

Festival Cycliste

22 et 23 juin 2019



*Courses cyclistes toutes
catégories
Rallye Frinn Kieffer*

V.C. Le Guidon Bertrange a.s.b.l.





Dan BECK Immobilière

30 rue des Romains

L-8041 Strassen

T : +352.26.38.33.33

F : +352.26.38.33.66

<https://www.beckimmo.lu>



Le Festival cycliste : une tradition à Bertrange

C'est avec un grand plaisir que nous accueillons de nouveau le « Festival cycliste 2019 » organisé par le V.C. Le Guidon Bertrange.

Une manifestation de cette envergure nécessite le soutien de nombreuses personnes et Bertrange connaît heureusement un certain nombre d'inconditionnels du sport cycliste dévoués au club. Grâce à l'expérience acquise au fil du temps, à l'engagement exemplaire des membres et surtout à l'enthousiasme caractérisant le travail du V.C. Le Guidon, l'édition 2019 – à laquelle participeront de nombreux sportifs- connaîtra le succès mérité ! J'insiste sur le fait que les organisateurs ne lésinent pas sur les efforts au niveau du travail avec les jeunes, ce qui tient tout particulièrement à cœur des responsables politiques locaux. L'engagement au niveau de la « Coupe Scolaire » ou bien du « Bartreng beweegt sech » produit ses effets puisque le nombre de jeunes actifs augmente sensiblement. A ne pas oublier que Le Guidon sera aussi au départ de la « Flèche du Sud » avec une équipe de six coureurs de l'« Elite »

Au nom du conseil communal, je tiens à remercier chaleureusement l'organisateur et je vous donne rendez-vous pour le « Festival cycliste 2019 » qui se déroulera le 22 et 23 juin.

*Frank Colabianchi,
Député-Maire*



BoConcept Luxembourg

**Route de longwy 74
(Next to City Concorde) 8080 Bertrange**

Tel. +352 26 25 9001

Fax +352 26 25 9003

luxembourg@boconcept.lu



Liebe Fahrradfreunde,

immer selbstverständlicher ist die sanfte Mobilität auf unseren Straßen wieder geworden. An unseren Schulen sehen wir immer mehr Eltern, die ihre Kinder mit Fahrrad oder Roller begleiten. Das Fahrrad ist hier wohl das dominierendste Fahrzeug geworden. Um so wichtiger ist es, dass unsere Kinder die Beherrschung dieser „Maschine“ lernen. Der VC Le Guidon hat bereits seit Jahren dazu Unterstützung gegeben. Heute haben wir über 20 begeisterte junge Fahrer, die regelmäßig an unseren Jugendaktivitäten teilnehmen. Die, die sich sportlich mehr engagieren wollen, können auch Rennen fahren. Dies ist aber keine Voraussetzung um an unseren Ausfahrten teil nehmen zu können.

Zu dem jährlich stattfindenden internationalen Espoirs/Elite-Rennen „Flèche du Sud“ hat der Bartringer Verein eine Mannschaft mit 6 Rennfahrern geschickt. Dabei haben wir auch Rennfahrer aus Nachbarvereinen mit in unser Team integriert und ihnen so die Möglichkeit geboten, an diesem schweren Rennen teilzunehmen. Es war uns wichtig, durch unsere Präsenz den Rad-Rennsport zu unterstützen.

Um unser Festival Cycliste, die 6Days Lull Gillen, Rallye Frinn Kieffer und unsere Jugendaktivitäten durchzuführen, ist es unerlässlich, dass alle die Helfer, Eltern, externen Organisationen wie Polizei, Gemeindeverwaltung, Jury-Mitglieder, Rettungsdienst ihre Aufgaben gewissenhaft wahrnehmen. Ihnen allen möchte ich im Namen des VC Le Guidon Bartringen meinen Dank und meine Anerkennung aussprechen.

Carlo LUX

Präsident VC Le Guidon Bertrange

TOUTES OPÉRATIONS IMMOBILIÈRES

Service soigné, discret et rapide

F!SCHBACH

REALTORS & DEVELOPERS

1989

45 71 30-1 ■ fischbach.lu

COME PRIMA

Restaurant - Terrasse

by les Espaces **Saveurs**



18 av. de la Faïencerie
L - 1510 Luxembourg - Limpertsberg
+352 24 17 24

Suivez-nous sur [f](https://www.facebook.com/restaurantcomeprima)/restaurantcomeprima

Plus d'informations et réservations en ligne sur
www.espaces-saveurs.lu

Epreuve jeunes

*Courses VTT pour enfants de 6-11
ans
(avec ou sans licence FSCL)*

22 juin 2019

Circuit jeunes : rue Batty Weber à Bertrange

Circuit 465 m/tour

1er départ à 15:00

<i>Bambi 1 (née en 2013)</i>	<i>3 tours</i>
<i>Bambi 2 (née en 2012)</i>	<i>4 tours</i>
<i>Bambi 3 (née en 2011)</i>	<i>7 tours</i>
<i>Benjamin 1 (née en 2010)</i>	<i>10 tours</i>
<i>Benjamin 2 et 3 (née en 2009 et 2008/2007)</i>	<i>15 tours</i>

Arrivée de la dernière course vers 16:45

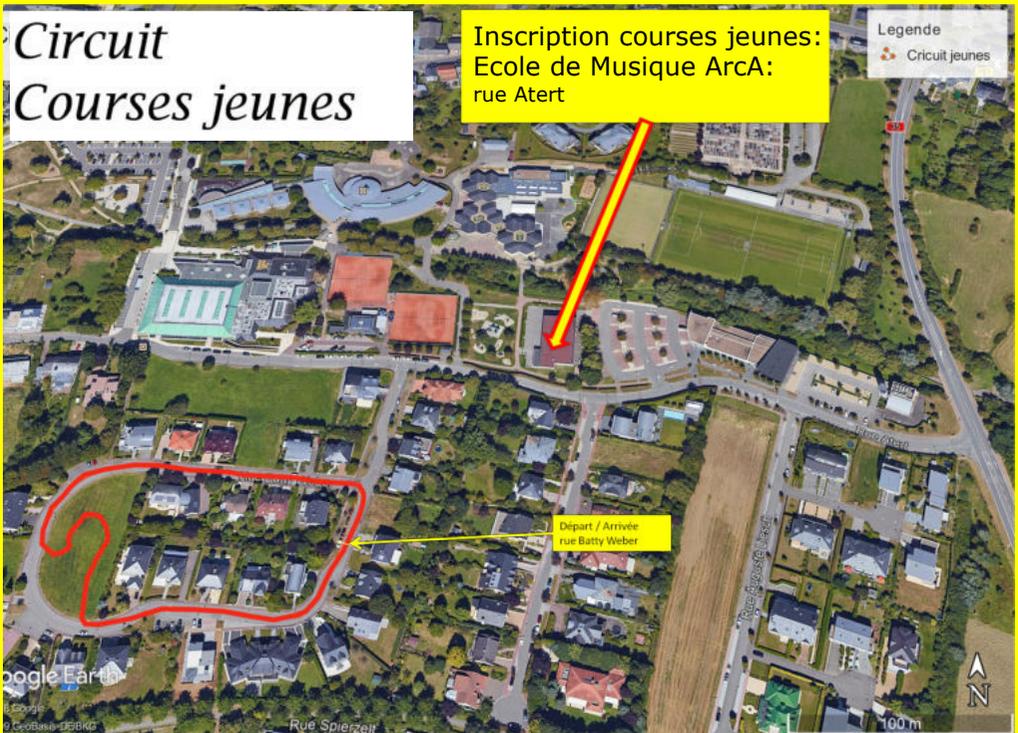
Podium 17:15 Ecole de Musique ArcA, rue Atert

Douches: Centre sportif Atert

Plan du site



Circuit Courses jeunes



Courses en ligne

Toutes catégories

23. juin 2019

Inscription: Centre sportif 'Atert', rue Atert à Bertrange

Douches : Centre sportif 'Atert'

Circuit local 2.46 km / tour

Départ et Arrivée, rue Atert

Débutants / Dames 22 tours = 54,12 km
Départ 10:30, Arrivée vers 12:00

Minimes 10 tours = 24.6 km
Départ 13:40, Arrivée vers 14:25

Cadets 14 tours = 34.44 km
Départ 14:45, Arrivée vers 15:30

Juniors, Masters, Espoirs, Elite 38 tours = 93.48 km
Départ 16:00, Arrivée vers 18:30

Circuit toutes catégories

rue Ater - **Départ**
rue de Leudelange
rue du 9 septembre
rue Ater - **Arrivée**





DEMYSCHANDELER
reesen a wuefillen

TRANSPORT PUBLIC | LOCATION DE BUS | VOYAGES



www.demy.lu

22, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt | Tel. 352-300 146 60

16, rue des Bains | L-1212 Luxembourg | Tel. 352-300 146 87

Shopping Center Topaze | L-7525 Mersch | Tel. 352-300 146 90

20, rue de la Liberation | L-421 0 Esch/Alzette | Tel. 352-300 146 95





Les points forts

Salle Privatisable à l'étage

Terrasse chauffée

Large choix de vin au verre

*Possibilité de réserver en ligne via
notre site internet ou notre facebook*

Menu déjeuner 16,90€

les midis du lundi au vendredi

Entrée + plat ou plat + dessert

Menu Le Square 23,90€

Entrée + plat ou plat + dessert



*20 place d'armes
L-1136 Luxembourg*

tel : (+352)46 72 07

lesquare@lesrestaurantsnicolaspierre.com

www.lesrestaurantsnicolaspierre.com

le Square
Luxembourg

RESTAURANT • BAR à VINS



scannez pour ajouter nos coordonnées à vos contacts



47, rue de la Libération L-5969 Itzig

Email: dany@danydecors.lu

www.danydecors.lu

Tél. : 36 82 87

Fax : 36 82 52

GSM : 621 14 59 14



the FAIRY .eu
fashion for boys & girls

The Fairy is a shop that sells hand-picked fashion styles & accessories for kids & tweens from selected suppliers with focus on quality, fashion & comfort.



www.thefairy.eu
2, rue des Champs L-8053 Bertrange



C'est la chaussure qui fait le champion

C'est l'assurance qui fait la voiture



Retrouvez nous sur:



DKV
Luxembourg

DiGiCASH
EASY MONEY - EASY MONEY

Votre nouvelle voiture, tout comme vos chaussures, vous permet de vous déplacer aisément et souligne votre style et votre besoin de liberté!

- Grâce aux formules 'Performance', 'Confort' et 'Sécurité', **easyPROTECT-Auto** s'adapte à vos besoins personnels, vos moyens et votre voiture.
- **easyPROTECT-Auto**, c'est une couverture ultra-complète qui vous permet d'opter pour une garantie Casco sans Malus, des services d'assistance 24 heures sur 24 et le paiement par mensualisation gratuite.
- Profitez en plus de rabais exceptionnels: rabais de bienvenue pour tout nouveau client, rabais de pluralité jusqu'à 100.- € par voiture lors du regroupement de vos contrats d'assurances.

easyPROTECT-Auto, c'est votre choix de qualité! Parlez-en à votre agent ou contactez notre service clientèle au tél. 47 61-1.

Pâtisserie



Bertrange - Schiffflange

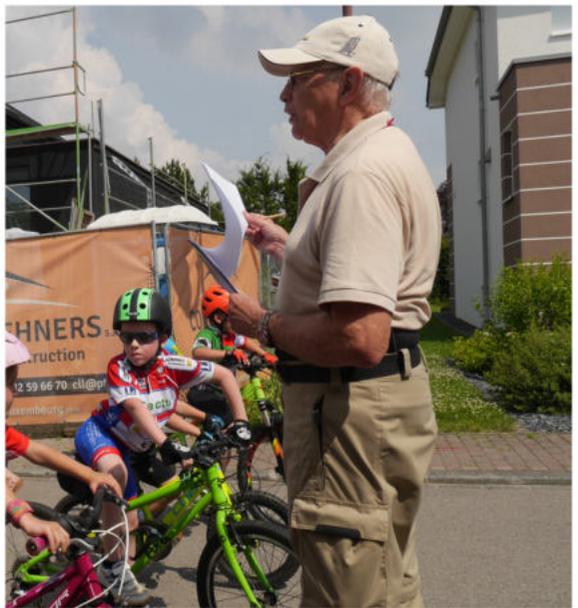


121, route de Thionville

L-2611 | Luxembourg

+352 48 25 63

info@hotelpax.lu



Festival Cycliste 2018





GM PROMOTIONS

Toutes opérations immobilières

ACHATS // VENTES // LOCATIONS // PROMOTIONS

www.gmpromotions.lu

387, rte de Thionville

L-5887 Hesperange

Tél: 26 36 08 60

Fax: 26 36 08 61



Rallye Frinn Kieffer, den 22. an 23. Juin 2019



Parcours 50 km / 25 km:

*Bertrange PC vers Holzem, Holzem PC vers Gamich,
Hivange, Linger. Pétange. Rodange, Grass, Kahler.
Hagen, Wandhaff, Capellen PC vers Mamer. Mamer PC
vers Bertrange*

Contrôle : Clemency P.C. boîte FSCL Gare

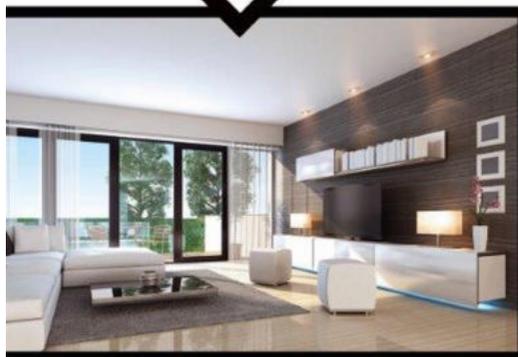
Contrôle principal à Bertrange

Samedi, le 22 juin,

*Café Am Bureck 3, route de Luxembourg de
10:00 à 20:00 hrs*

Dimanche, le 23 juin,

Centre Atert rue Atert de 8:00 à 11:30 hrs



CARRELAGES ♦ MARBRES
GRANITS ♦ SALLES DE BAINS



Z.I. Foetz

Tél. + 352 55 56 881 ♦ www.logisdecor.lu



René ANDRING

*Olympiateilnahme in
ROM 1960
Strassenrennen 25. Platz
Mannschaftszeitfahren
22. Platz*

*Nach dem Rennen
1961 in Bartringen*



Zeitungs-Butek
Am Wenkel

Dos Santos Gariso Ilda

Résidence Beim Schlass, N°3
Rue de Mamer
L-8058 Bertrange
Tel: 26 11 93 03
Fax: 26 11 93 13



BRASSERIE - BAR

**1 PAIRE
ACHETÉE**



**1 PAIRE
Offerte***



5, beim Schlass
L-8058 Bertrange
Tél. 26 31 00 78

www.ccoptique.lu



*voir conditions en magasin

**Wain
Metty**

VINS - CHAMPAGNES - ANTIQUITES

5 BEIM SCHLASS
L-8058 BERTRANGE
T. +352 621 299 556
WAINMETTY@GMAIL.COM



...cycling.lu...

by Tom Flammang

Ouvert du mardi au vendredi
de 13h00 à 18h30
Samedi de 10h00 à 16h00

2, rue Charles Schwall L-8093 Bertrange
Tél: 26 39 40 70
E-mail: cycling@pt.lu
www.cycling.lu







Eis jonk Sportler



2019
Bertrange

24^e



 Find us on
Facebook

facebook.com/
6-Days-Lull-Gillen

days
Lull Gillen

Du dimanche 7 juillet au samedi 13 juillet 2019

Organisée par : V.C. « LE GUIDON »

www.6dayslullgillen.lu

IMPRIMERIE / CENTRALE



FlashDance

by Romain Philipp



3, beim Schlass
L-8058 Betrange
Luxembourg

Tél. : +352 661 488 588
Email: info@flashdance.lu

10, Impasse Abbé Muller
L-9065 Ettelbruck
Luxembourg

Tél. : +352 2775 0260
Email: info@flashdance.lu



LUCAS

**CARRELAGE - SANITAIRE
ÉQUIPEMENT CLIMATIQUE**

www.lucas.lu



ISOMONTAGE
ISOLATION S.A.



2-8 rue Julien Vesque
L-2668 Luxembourg
Tél. : 27 12 86 – 1

www.isomontage-isolation.lu

isolation technique du bâtiment

isolation des toitures, des plafonds de cave, des dalles sous-toiture

isolation des installations de chauffage et protection coupe-feu

rénovation d'immeuble

DE VELOSATELIER



www.velosatelier.lu



LA PERFORMANCE SPÉCIALISTE!

- Vélos toute terrain
- Vélos de route
- Vélos électriques
- Vélos de ville



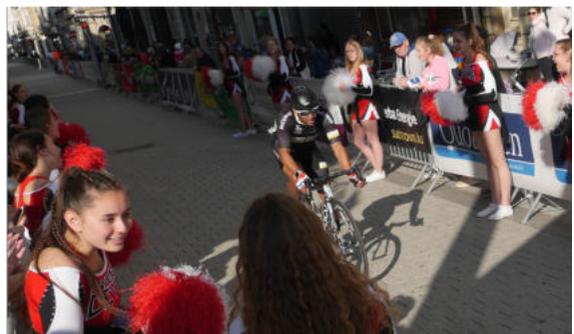
GIANT STORE DE VÉLOSATELIER

20, rue Randlingen | L-8366 Hagen
Tel: 27397612 - www.giantstore-develosatelier.lu

GIANT

Liv







Ostergaard's Bike Shop



STEVENS
BIKES

KTM
BIKE INDUSTRIES

CUBE

FLYER

bizobike
Quality Folding Bikes

+ STROMER -



MAVIC

ZIPP

THULE

CROOZER
Der Fahrradanhänger



CASTELLI

KASK

ASSOS

GIRO

BELL

MET



sportful

UVEX



GripGrab

DMT

NW
NORTHWAVE

wahoo



SHIMANO

etc.

Lu.: 14.00 - 18.30 hrs

Ma. - Ve.: 09.00 - 12.00 hrs

13.30 - 18.30 hrs

Sa.: 09.30 - 16.30 hrs

179, route de Luxembourg

L-7540 Rollingen-Mersch

Tél.: (+352) 26 32 10 50

www.obs.lu

www.niessen.lu



NIESSEN
DEPUIS 1982

DAT BESCHTE FLEESCH VUN HEIHEEM
traditionell vum Metzlermeeschter verschafft an op der Karkass geräift



TROISVIERGES
+352 99 81 03

LUXEMBOURG BELAIR 
+352 44 65 45
* LU-BIO-04

BERTRANGE
+352 31 20 80



The Dog Company s.à.r.l.
DOG'S
BEST CARE

Salon de toilettage • Vente d'accessoires
Nourritures Bio primées • Livraisons à domicile

321, rte d'Arlon
L-8011 STRASSEN

☎ **+352 26 11 93 75**

🔗 www.thedogcompany.lu

✉ info@thedogcompany.lu

Heures d'ouvertures:
9h00 - 17h30

🚗 Parking gratuit

Propriétaire: Simone Urbing-Breger

Vous relevez les **défis ?**



Nous aussi !



SPUERKEESS

Äert Liewen. Är Bank.

d'Rackett

TENNIS CLUB HAUS

15, rue Atert L-8051 Bertrange

+352 26 31 01 74

Email

rackettbartreng@gmail.com

**Nous sommes ouverts tous les jours (midi et soir)
exceptés les lundis.**

CONFIEZ-NOUS LA GESTION DE VOTRE **LOGEMENT**



/ SYNDIC DE COPROPRIÉTÉ / GESTION LOCATIVE

55, rue de Luxembourg
L-8077 Bertrange
Tel. : +352 288 456 - 1

info@agigest.lu
www.agigest.lu



 **AGIGEST**
SYNDIC DE COPROPRIÉTÉ & GESTION IMMOBILIÈRE



CITY CONCORDE

LIFESTYLE CENTER



**LE MONDE
CULINAIRE**



16

RESTAURANTS

SONT À VOTRE SERVICE AU CITY CONCORDE



7 NATIONALITÉS



DIFFÉRENTES



OUVERTS

**DU LUNDI
AU SAMEDI**



**PIZZA
SUSHI**



**POISSON
BURGER**

City Concorde Lifestyle Center - 80 Rte de Longwy - L-8060 Bertrange

Retrouvez tous nos restaurants sur

www.concorde.lu